



# Saeh Gaeuq

□ Veiz Vwnzgauh/韦文高

Seizgan gvaq ndaej vaiq lumj naq, mbouj rox mbouj nyinh gvaqbae geijcib bi lo. Geijcib bi gaxgonq, gou lij rengzrwd, guhhong maenhndwtndwt. Vih vut aen mauhgungz, gou.....

Codaeuz, gou ngamq bae hag Sawcuengh, miz di vunz yawj mbouj swnh da, baihnaj gou ndaq naeuz: "Bawx baenz bang, lan baenz gyoengq, namh yaek moek daengz giuzndaeng lo, lij buet bae mbanjrog caeuq gyoengq bouxcoz hag gjmaz Sawcuengh, caen mbouj rox najmong." Gyoengqde lij eu naeuz:

Gaeqmeh hamj gvaq ciengz,  
Daet rieng guh gaeqhangh,  
Baenz meh ga ndungqndangq,  
Lij angq guh sau daezu.

Gou lumj boux rwznuk nei mbouj leixlangh gyoengqde, ndawsim gag gangj gag naeuz: Yawjyawj ba, ngoenzlaeng dauqdaej dwg byawz najmong. Lwg gou bawx gou cungj cihciz gou gujli gou, heuh gou haenqrengz hagsib ceng' aeu guh baenz boux miz vwnzva rox gohyoz, caemhcainq ndaej yungh gohyoz daeuj ejdauj swnghecanj, gaijbieng yienghsienq gungz, yamq hwnj diuzloh baenzfouq. Daj neix hwnj, gou engq mbouj lau vunz youq baihlaeng gangj vahvah, mbouj lau roen gyae loh rwix, genhciz haemhhaemh benz bya gvaq lueg bae camgya bansaujmangz Saw-

cuengh. Mbouj geij nanz, gou hag rox Sawcuengh lo, rox doeg rox yawj Gvangjsih Minzcuze Bau, rox yungh Sawcuengh daeuj sij saenq sij faenzcieng, gou sim' angq dangqmaz, gou lumjbaenz bienq coz lai lo. Din mbaeu sim siengj bae son daihgya baenzlawz yungh gohyoz daeuj dajndaem dajciengx. Hojsik vunzlai doiq gou buenq saenq buenq ngeiz, miz di vunz naeuz gou gangjboq, lij youq baihlaeng nyaeuq ndaeng cut dem. Gvaqlaeng, gou caen baengh gij gohyoz youq gwanz Gvangjsih Minzcuze Bau hag ndaej haenx daeuj ejdauj swnghecanj caeuq ndaem ciengx baenzfouq lo, dingzlaeng ginzcung hix gaendwk gaijgez vwindz imq raeuj haenx lo. Hoeng miz di vunz lij dingz youq ndaw gungz mbouj bienq. Daj neix hwnj, vunzmbanj doiq gou youh gingq youh boiqfug, engq haenh ndei. Mbouj caiq ngeiz lo. Haemhhaemh cungj comz daeuj ranz gou caez naengh rongqliengz gangjgoj guhcaemz, heuh gou gaisau swnghecanj gninghm.

Baihlaeng miz haemh ndeu, ronghndwen ronghsagsag, ndaundeiq deihyaenyaen, hoengheiq daebied singjsien. Gyanghongh gou cungj naengh rim vunz liux, heuh gou daeuj gaisau swnghecanj gingniemh. Gou lumj boux gisuzenq nei youq gyang vunzlai doeg gij gohyoz gisuz ndaem ciengx gwanz

Gvangjsih Minzcuze Bau haenx hawj daihgya dingq. Daihgya caemrwgrwg haeusim dingq, gou yied doeg yied miz rengz, youq ndaw gyanghaemh deih caem vunz cingx, gij sing' yaem gou cienz haeuj mbwn haeuj fwj bae. Ronghndwen yiengq gou riuoq ndaundeiq doiq gou yaepda, lwnh gou hwnj lo. Doeklaeng, gou baenzneix

ciengq geij hot fwen naeuz:  
Gou miz bawx baenz bang,  
Gou miz lan baenz gyoengq,  
Lwg bawx swhsiangj doeng,  
Soengq gou bae hagdangz.

Gou mbouj lau najmong,  
Song gvanbaz guhdoih,  
Baenz sueng youh baenz doiq,  
Ra gyoengq oiq bouxcoz.

Gaeqmeh hamj gvaq ciengz,  
Gvaq biengz hag vwnzva,  
Hag rox Sawcuengh ma,  
Doeg hawj daihgya dingq.

Gou ciengq caengz liux, vunzlai couh bekfwngz robrob haenh mbouj dingz.

Dan doenghboux bak raeh vah lai haenx, roxnyinh cihgeij najmong nanzgvaq, mbouj gamj ok sing. Gaeq haen lo, vunzlai cij sanq baema ninz.

Daengzlaeng, youq gyanghongh gou banh bansaujmangz Sawcuengh, hag gohgi ndaem ciengx.....



Raemx saw bya heu doenghgo mwncupcup.

Couh Hojwunz ingj

## Daengnogoenz Baihdoeng Mbouj Rox Doek

—Cimh Riz Bak Bi Cungguek Gungcanjdangj

□ Cimh Swmungz / 清似蒙

Dwk sam mbat cungj hingz,  
Gaijfangginh mingzsing,  
Ndaej sinz doh seiqlengq.

Cinghvabenh(青化砭) mbwn o,  
Yangzmajhoz maengxangq,  
Hen maenh dieg gaijfang,  
Gungcanjdangj maenhnde.

Banhlungz Cin angq hemq,  
Sahgyahden ndaej hingz,  
Gaijfangginh guenbing,  
Sing fwen goksasa.

Cinz(陈毅) Suz(栗裕) youq Vaz-doeng,

Hoenxung Mungliengzgu,  
Siumied Caanh Lingzfuj,  
Ndaej gujvuj vunzlai.

Gaijfangginh hoenxciengq,  
Seiq liengx buck cien gaen,  
Ngoenzonq gwn ndaej haemz,  
Ngoenzlaeng guh ndaej hwnj.

Dieggaijfang ginhminz,  
Lumj dienbing dienciengq,  
Bouxbox haemz laux Ciengj,  
Hoenxciengq ak dangqmaz.

(28)

Gyonjcomz bingdoih ak,  
Hoenx mbatmbat aeu hingz,  
Mbouj daekcoih lwgminz,  
Aeu minzsim youqgaenj.

"Fanjdungbai dwghaemz,  
Cix baenz duzguk ceij,  
Caezgya gaej youhei,  
Gijnex mbouj dwglau."

Hoenx ciemq lajmbanj gonq,  
Rom bonj caiq dwk singz,  
Bouxgvai rox yungh bing,  
Ciuq gueckingz bae guh.

Baih doengbaek rengfeiz,

Seiq baez hoh Linzgyangh,  
Hen maenh dieg gaijfang,  
Bing minz angq baenz maz.

**4. Hen Maenh Dieg Gaijfang**  
Ciengj Gaisiz hozgaek,  
Sikhaek diuh doihbing,  
Doq dwk Sanj-Ganh-Ningz,  
Doq bae bingz Sanhdungh.

"Vunz daeuj raeuz doiqbing,  
Vunz dingz raeuz bae hwk,  
Vunz naiq raeuz couh dwk,  
Vunz deuz gyaep cimhlaeng."

Cauh "mozguh" hoenxfap,